

-
- 关于台词的备注:
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Jiaying

大家好，欢迎收听 BBC 英语教学的“你问我答”节目，我是佳莹。在这档节目中，我们回答大家在学习英语时遇到的各类难题。本期节目的问题来自一位网友，问题由我来代读。

Question

Could you please help me differentiate the words ‘promise’, ‘pledge’ and ‘guarantee’?

Jiaying

谢谢这位网友的问题。“Promise”、“pledge”和“guarantee”这三个词都可以用来说“某件事情肯定会发生”，或者用来保证“某人一定会做某件事情”，而且它们都既可以作动词也可以作名词使用，不过三个词的具体用法有所不同。

先介绍“promise”。“Promise”的动词含义是“答应，保证”。常见搭配有“promise to do something（保证做某事）”；它的名词含义是“诺言”，比如：“make a promise（许下诺言）”、“keep a promise（遵守诺言）”、“break a promise（违背诺言，出尔反尔）”。听例句，巩固对“promise”作动词和名词时的用法的理解。

Examples

I promise I'll call you tonight.

（我保证今晚打电话给你。）

She promised to visit her grandparents soon.

（她保证会尽快看望她的祖父母。）

Promise me this: Never do it again.

（答应我你再也不会这么做了。）

Do you remember your promise?

(还记得你的诺言吗?)

Trust me. I'll keep my promise.

(相信我。我会遵守诺言的。)

Jiaying

接着，我们看看“pledge”。动词“pledge”表示“正式承诺、发誓”；名词“pledge”则表示“正式的誓言”。我们也常用“pledge”来谈论对某件事情，比如公益事业作出精神和财力上的支持。来听两个例句，句子中“pledge”分别作动词和名词。

Examples

The director pledged to improve the company's reputation.

(那位董事承诺会改善公司的信誉。)

Many people have made pledges to support the charity for just one pound a month.

(很多人承诺每个月捐款一英镑，支持那个慈善机构。)

Jiaying

下面来介绍“guarantee”。“Guarantee”也可以用来谈论“保证、承诺”。在日常会话中，这个词表示“保证”某件事情会发生。请听例句。

Example

I guarantee that I will be there on time for the meeting.

(我保证我一定会准时出席会议。)

Jiaying

“Guarantee”也可以专指“商家对产品或服务的保修、包换承诺”。来听一个例句。

Example

The new microwave has a two-year guarantee in case it breaks down.

(新微波炉有两年保修期，以防在这期间发生故障。)

Jiaying

“Guarantee”的另一个用法是表示“为某人的债务作担保”，这里它作动词使用，而“promise”和“pledge”都没有这个用法。“承担债务责任的担保人”被称为“guarantor”。

Examples

He guaranteed my loan by putting his house as collateral.

（他把自己的房子作为附属担保物，从而为我的借贷作担保。）

My mum acted as guarantor when I rented the flat.

（在我租公寓时我妈妈当了我的担保人。）

Jiaying

动词“guarantee”还可以表示“某件事情的效果和最终结果肯定会实现，确保会发生”。

Example

This book is guaranteed to make you cry. It's such an emotional story!

（这本书肯定会让你掉眼泪。这故事太感人了！）

Jiaying

最后，总结一下：“promise”作动词用的意思是“保证某件事情肯定会发生，一定会去做某事”，作名词时表示“诺言”。“Pledge”所指的“承诺”比“promise”更正式、严肃。如果想表示商家对消费者保证产品一旦有问题，将会更换或修理，则使用“guarantee”。“Guarantee”作动词时也有“为某人的债务作担保”的意思；另外，它还可以用来表示“肯定会出现某个结果”。

本期节目就告一段落了。如果你在英语学习中遇到了难题，欢迎你通过微博向我们提问。我们的微博账号是“BBC 英语教学”。你也可以发邮件给我们，邮箱地址是：questions.chinaelt@bbc.co.uk 谢谢收听“你问我答”节目。我是佳莹。再会！